

КАРПАТСКА РУСЬ

• KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA) •

КАРПАТСКА РУСЬ
 Офіційний Орган Карпатського Народного Комітету, Лемко-Союзу в Соед. Штатах и Канади и Карпатських Просвітительських Клубов.
 Выходит два рази на тыждень: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
 The Carpatho-Russian Semi-Weekly
 Published every Tuesday and Friday by The Lemko Association of U. S. and Canada.
 Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 5c.
 Address: Karpatska Rus
 556 Yonkers Avenue
 Yonkers, N. Y.

№-р. 18. Год XV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. Я. ВТОРНИК, 3-го марта, 1942. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. TUESDAY, March 3, 1942. 3¢ Copy. Vol. XV № 18.

Гитлер кидат новы подкріплення на совітский фронт

ГЕН. РОММЕЛЬ БЫЛ ОТКЛИКАНЫМ С АФРИКАНСКОГО ФРОНТА И БУДЕ ПОСЛАНЫМ ПРОТИВ СОВІТКОГО СОЮЗА. — ЖЕЛІЗНЫ ДОРОГЫ В РУМЫНИИ ЗАВАЛЕНЫ ГЕРМАНСКИМИ ВОЙСКАМИ, НАПРАВЛЯЮЩИМИСЯ НА УКРАИНСКИЙ ФРОНТ

ЛОНДОН, 28 февраля. — Бюро Рейтера в телеграмме из Анкары подает, што германске командование шле сильны подкріплення на восточный фронт против Совітского Союза. В Румынии пассажирский рух на желізных дорогах был цілком затриманый, бо желізны дорогы были зарезервованы на 10 дней для ужитку германской армии. Як доносят из Бухареста, около 20 германских дивизий буде перевезено через Румынию на украинский фронт, то-ест около 300,000 войска с полным вооружением.

Желізны дорогы в Польши так само перевозят массу войска, и всю иде на восток. В зимі Гитлер мобилизовал нову армию. Под оружие были покліканы молоды хлопці от 17 літ и стары рочники до 50 літ. На скору руку то было вооружено. Так Гитлеру удалось сформовати новы дивизии. Но притом Гитлер вскрептал до дна всі запасы людской силы, пригодной для военной службы. Так само германскы военны гарнизоны в окупованных краях были ослаблены до крайности, бо всі лучшы войска были назначены на восточный фронт. Военных материалов не бракуе для тых новых дивизий, бо

в зимовы місяця военна индустрия в Германии и в окупованой Европѣ працювала полным ходом. Лем людей, способных до военной службы на фронте и надежных, може бракувати, бо найлучшы германскы войска, якы вірили в Гитлера, похоронены в Совітском Союзе.

Ген. Роммель, который прославился своими офензивами в Ливии, находится тепер в Берлине. Дуже можливо, што он буде назначеный командиром на восточном фронте. В Берлине отбываются тепер важны военны нарады, в котрых участвуют найвиднышы германскы военны, экономичны и политичны специалисты. Очевидно, тота конференция должна выработити план германской акции на 1942 рок.

Для всьной офензивы на восточном фронте ише не час, и тому в освідомленных кругах в Лондоні думают, што тота громады подкріплення, якы тепер Германия шле на восток, назначены для обороны, а не для офензивы. Натиск совітских войск на цілом фронте ест так сильный, и страты германских армий так громады, што Гитлеру потребны все новы подкріплення, штобы держати фронт.

ЯПОНЦЫ ОТКИНУТЫ НА ФИЛИППИНАХ

Ген. Мекартур начал офензиву на цілом фронте и откинул японцев 5 миль назад

ВАШИНГТОН, 27 февраля. — Американско-филиппинскы войска под командом ген. Мекартура перешли несподівано в контратаку на цілом фронте, и откинули японцев назад близко на 5 миль. Всі передовы позиции неприятеля вздолж фронта были заняты войсками ген. Мекартура.

Так ген. Мекартур приготовил велику несподіванку японцам. Японске командование не думало, што американский генерал при тых малых силах, якы мае под руками, отважится атаковать. Тота несподіванка обеспечила успіх американско-филиппинским войскам.

Ген. Мекартур доносит также, што за японским фронтом усилятся партизанский рух. В центральной и северной части острова Лусона были оставлены малы группы американских и филиппинских солдат, котры тепер при поддержке туземного населения требуют все больше японцев.

В послідных часах японцы прекратили майже цілком атаку против головных сил ген. Мекартура. То выгядат подозриво. Но возможно и то, што японцы, заняты в Бирмі и на островах Голландских Индий, не могут послати на Филиппины свіжих подкріплений.

НАЦИ НЕ БУДУТ БОМБАРДОВАТИ БОЛЬШЕ АНГЛИЮ

СТОКГОЛЬМ, 27 февраля. — Берлинский корреспондент шведской газеты "Стокгольм Тиднинген" телеграфуе, што германске командование рішило не прибегати больше к массовым воздушным налетам на Англию. Германскы военны эксперты сказали корреспонденту шведской газеты, што воздушны бомбардовкы показались непрактичными. Германия переконалася, што воздушны налетами не можна выграти войны. Дятого было рішено не повторяти больше массовых налетов на Англию, даже в том случае, если англичане будут бомбардовати германскы міста.

МОРСКА ПОБЕДА СОЮЗНИКОВ КОЛО ЯВЫ

БАТАВИЯ, 28 февраля. — Японцы пробовали высадити войска на острові Ява, но потерпели тяжкы страты в морской битві к северу от острова и были откинены назад.

Несколько десятков японских транспортов под охороной военных кораблей приближались к острову. Американскы и голландскы морскы и воздушны силы были кинены в бой. Битва продолжалась два дни. Японцы стратили много кораблей и начали отступати к северу. Союзны флоты преследуют японский конвой с намерением розгромити цілком японску экспедицию.

Головне командование на Яві подает, што союзники кинули всю свою силу против японцев и задали им тяжке поражение. Японцы не могли высадити ни одного солдата на остров Яву, и то подняло надію, што Ява буде спасена.

ЯПОНСКИ ВОЙСКА ПРИБЛИЖАЮТСЯ К РАНГУНУ

ЛОНДОН, 28 февраля. — Головный порт Бирмы Рангун находится ише в английских руках, но японцы подошли так близко к місту, што военны власти приказали уничтожити склады военных материалов и начати эвакуацию.

Японцы начали свою офензиву в Бирмі значными силами, но понесли дуже тяжкы страты, бо не могли добитися господства в воздухе. Вечеру на фронте было тихо. Японцы не продолжали атак.

Бирманска дорога, по котрой Китай получал военны материалы была прервана в одном місці, но ест бошня дорога, котром проходят троюкы и потом выходят снова на главную дорогу.

Японскы самолеты бомбардовали первый раз в той войні территорию Индии, а именно порт Блер, в Бенгальском заливі. Дві цивильны особы были убиты и 5 ранено.

РЕЗИГНАЦИЯ ЯПОНСКОГО АМБАСАДОРА В СОВІТКОМ СОЮЗІ

ТОКИО, 28 февраля. — Агентство "Доуей" подает, што японский амбасадор в Совітском Союзе ген. Иошуду Такегава оставил свой пост по причине слабого здоровья. На Йою місце был назначеный Наотакэ Сато, бывший посланник в Бельгии.

КОНГРЕСС ПОДДЕРЖАЛ ЗАКОН О 40-ГОДИНОВОМ РОБОЧОМ ТЫЖДНИ

Изва Представителей откинула 226 голосами против 62 предложение конгрессмена Смита о зміні закона

ВАШИНГТОН, 28 февраля. — Конгрессмен Смит, реакційный демократ из Вирджинии, предложил, штобы закон о 40-годиновом рабочом тыждне был скасованый на час войны. Он старался переконати Конгресс, што тепер в войні тот закон стоит на перешкоді увеличения военной продукции. Он говорил; што солдаты на фронте не рахуют свой тыждень на 40 години, лем мусят обороняти кранну цілый час, то и рабочы дома муят працювати больше, як 40 години на тыждень. Каждый роумі, однако, што тут не рощодит о то, штобы рабочы в военной индустрии працювали поверх 40 години на тыждень, бо и тепер майже всюду рабочы працюют больше години, а рощодит о плату. Як долго тот закон ест в силі, то рабочы, коли працюют поверх 40 години на тыждень, получают за тоты години повеше 40 години таку плату, як за "овертайм". Конгрессмен Смит хотіл бы то закасовати.

Лидеры рабочих юний выступили рішительно против предложения конгрессмена Смита. Сего року будут выбраны, то конгрессмены боялись стягати на себе гнів рабочих организаций. Так конгрессмены из индустриальных районов голосовали против предложения. Интересно, што против предложения голосовали майже всі республиканскы конгрессмены. Тому оно было откинено таким огромным большинством, 226 голосов против 62.

ДЕЙВИС ЗА ПОЛНУ И СКОРУ ПОМОЧ СОВІТКОМУ СОЮЗУ

НЬЮ ЙОРК. — Бывший американский амбасадор в Совітском Союзе Джозеф Дейвис выгосил бесіду на собрании организации "Каунсил фор Демокраси". В той бесіде с великим натиском призывал к полной и скорой помощи "нашому великому союзнику". Так он назвал Совітский Союз.

Дейвис указал на то, што Крася Армия несе нын головной тягар войны. На весну Гитлер возобновит напесно свою офензиву, и если Россия не получит быстро помощи от союзников, то може притти велика неприятность для Англии и Америки. Дейвис осудил остро тых американцев, котры и тепер ширят антисовітску пропаганду и страшат публику коммунизмом.

"Нам коммунизм не грозит, — сказал Дейвис: — но, Боже заваруй, што мы будем робити, если Россия заломится под тягаром войны? Ци може мы позволити собі на то, штобы не давати ей оружие? Ци можемы позволити оскорбляти Россию? Та Россия борется за наше общее діло."

Славянский Конгресс перевели в Детройт

КОМИТЕТ АМЕРИКАНСКО-СЛАВЯНСКОГО КОНГРЕССА НАЗНАЧИЛ ОТКРЫТИЕ КОНГРЕССА НА 25 АПРІЛЯ, 1942, В ДЕТРОЙТІ

ПИТТСБУРГ. — Комитет Всеславянского Конгресса мал засідание в субботу 21 февраля в готелю Вильям Пенн в Питтсбургу. На том засідании было рішено назначити Американский Всеславянский Конгресс на 25 и 26 апреля с. р. в місті Детройт.

Як известно, первоначально Славянский Конгресс должен был отбытиса в Питтсбургу, при конці ноября 1941 р., но лидеры головных польских и чешских организаций выступили против конгресса, и комитет в послідный момент рішил отложить засідание на означеный час. Послі того Комитет выяснил, што американскы правительство не противитя созыву Всеславянского Конгресса, а наоборот, одобряе його и буде задоволено, если Конгресс буде скликаний чым скорше. То убило оппозицию против конгресса. Но по требованию польских и чешских лидеров конгресс перенесено из Питтсбурга в Детройт. Они указывали на то, што Детройт является великим центром военной индустрии. Но в действительности Питтсбургска околица мае не меньше значение в военной индустрии. Притом Питтсбург лежит в центре славянских колоний. В Питтсбурге могли бы послати делегатов массовы рабочы организации из штатов Новой Англии, Нью Йорка, Нью Джерси и цілой Пеннсилвании. А в Детройте бідны

рабочы организации делегатов не пошлют. Детройт буде выгодным місцем лем для польских массовых организаций в Мичиган, Огайо и Чикаго, як и для чешских организаций в Чикаго.

Комитет рішил перенести Конгресс в Детройт без відомости и согласия славянских организаций, котры выразили готовность участвовать в том Славянском Конгрессе, што мал отбытиса в Питтсбургу.

На засідании комитета Славянского Конгресса 21 февраля было прочитано письмо державного секретаря Корделла Гулла. В имени американского правительства Корделл Гулла одобрил роботу по созыву Славянского Конгресса и заявил, што для военных усилий Америки такой конгресс може мати важне значение, так як славяне составляют 50% рабочих американской внешней индустрии. Притом державный секретарь Корделл Гулла дал свою раду, штобы Славянский Конгресс не занимался справом границ в Восточной Европѣ, лем призвал всіх славян к единству в борьбе за свободу.

Што до делегатов, то комитет Конгресса постановил, што центральны организации будут мати право послати по 10 делегатов, стейтвы и окружны отділення по 5 делегатов, а локальны организации по двоух делегатов.

Призыв Литвинова

СОВІТСКИЙ АМБАСАДОР ЗАЯВИЛ, ШТО ГИТЛЕР МОЖЕ БЫТИ РОЗБИТЫ ИШЕ СЕГО ЛІТА, ЕСЛИ СОЮЗНИКИ КИНУТ В БОЙ ВСІ СВОБОДНЫ СИЛЫ

НЬЮ ЙОРК, 27 февраля. — Советский амбасадор Максим Литвинов выгосил вчера вечеру перед членами и гостями Клуба американских заграничных корреспондентов важну бесіду о военных усилиях союзников. В той бесіде он заявил, што война в Европѣ може быти закончена ише сего літа, если союзники не будут держати без діла свои войска, лем кинут их против Гитлера.

Гитлер боится наибольшее войны на двоух фронтах. А тепер ест наилучша нагода атаковать Германию с двоух або больше сторон.

Розвиваючи тоту мысль, Литвинов заявил: "Бесідуея много о всполных усилиях объединенных держав для осягнення победы. Но всполны усилия без всполной борьбы могут оказатися недостаточными. И на ділі видиме, што оно так ест. Тота борьба, розділена в пространстве, не должна быти розділена в часі. То мала польза из того, што мае великы, добре вооружены армии, например, лаге на Западі, если тоты армии не робят ничего в такой час, коли рішаючи бои идут на Востокі. Як тоты бои будут закончены, може быти поздно для армий на Западі добитися даякой ужиточной шлі. Лем ударами, нанесенными в том са-

мом часі на двоух або больше фронтах, отділеных великим пространством, можна розбити вооружены силы Гитлера. Вот чому Гитлер боится наибольшее таких операций."

Послі того Литвинов заявил: "Я вірю, што таким способом можна уничтожити Гитлера сего літа."

Литвинов доткнулся коротко своей дипломатичной діятельности перед войном. Он припомнул, як Совітский Союз старался найти porozumіenie с демократичными державами для охороны мира, но то была даремна работа, бо недовірне и глубоко закоренены предросудкы были так сильны, што никака логика не могла их устранити. Дятого международна дипломатия не могла остановити Гитлера. Не звати, ци международна стратегия буде лучша, як была международна дипломатия?

На простом языке то значит, што Литвинов призвал Англию начати офензиву в Западной Европѣ тепер, коли совітскы войска тиснут гитлеровскы армии на восточном фронте. Он сказал ясно, што в Англии находится много добре вооруженого войска, котре треба выжити против Гитлера тепер, а не ждати без діла в такой критичный час.

Розгром 16-ой Армии

ПОВЕРХ 100,000 НИМЦЕВ БЫЛО ОКРУЖЕНО НА ФРОНТЕ КОЛО СТАРОЙ РУССЫ

МОСКВА, 28 февраля. — Судьба 16-ой германской армии, окруженной в районі Старой Руссы, была окончательно припечатана. Гитлер кинул в бой свіжы войска, штобы розорвати желізный перстень вокруг той армии и спасти окружены дивизии, но надармо. Тоты подкріплення были розбиты и откинены назад. Гитлер пробовал доставляти аммуницию и поживу окруженным дивизиям на аеропланах, но и тоты усилия были ударены, бо совітске командование сконцентрировало в том районі сильны воздушны силы, и совітскы летчики отбивали германскы самолеты. Много германских аеропланов с аммуницией и подкріпленнями для 16-ой армии, было знищено в воздухе.

доносят, што окружены германскы дивизии слабуе все больше, бо выходит им и пожива и аммуниция. Но германскы войска не поддаются. При занятии одного укріпленного пункта всі німцы до послідного человека были перебиты.

В совітских коммуникатах были поданы числа всіх тых шестюх дивизий, окруженных под Старом Руссом. Ген. Курочкин, который командует совітскими войсками в том районе, ест певный, што ани один німец из тых шестюх дивизий не буде спасеный. Интересно то, што среди окруженных німцев находятся и финскы части. Одна из тых германских дивизий была лем недавно перекинена из Франци на совітский фронт.

Под Ленинградом совітскы войска продолжают энергичны атаки, штобы не позволити німцам оттягнати войска с того фронта и послати на помощь тым шестюм дивизиям коло Старой Руссы. Ленинград отдаленый 140 миль от Старой Руссы, и німцы могли бы оттягнати войска с ленинградского фронта и перекинати их к Старой Руссі.

В окружении находится ише 6 германских дивизий, около 100,000 войска. Три дивизии были розгромлены в 10-дневной битві, котра дала возможность совітским войскам окружити 16-у армию. Сякливо из тых 100,000 німцев осталося ише при житью, можна буде узнати аж послі завершения цілой операции. Совітске командование предложило тым дивизиям поддатися, а коли они отказались, то совітскы войска стисли их со всіх сторон и громят артиллерией и аеропланами. Совітскы корреспонденты на том фронте

The Quickest, Surest Way YOU Can Help Win This War ...

Buy Defense BONDS—STAMPS Now!

"Remember Pearl Harbor"

Buy Defense Bonds and Stamps.

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпаторусская народная газета. Выходит два раза на неделю: по Вторникам и пятницам.
 Орган: Карпаторусского Национального Комитета, Лемко-Союза в Союзе Штатах и Канады и Карпаторусского Просветительского Клуба.
 Предплата: \$3.00 на 1 год, 1.50 на 6 месяцев, 0.75 на три месяца.
 За объявлением редакция не отвечает.
 Донесия, присланные в Редакцию, не возвращаются.

KARPATSKA RUS'
 Yonkers, N. Y.
 (Carpatho-Russia)
 The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday.
 The Lemko Association of the United States and Canada
 556 Yonkers Avenue
 Phone: Yonkers 6-3234

ГЕРМАНСКИЙ ВАЛ НА КАРПАТАХ

В бюллетени Чехословацкого прессового бюро в Нью-Йорке читаем, что Германия будет на Востоке великой оборонной линией от Балтийского моря до Дуная и Черного моря. Подля информации чехословацкого разведки эта оборонная линия проходит по старой границе Восточной Пруссии с Литвой и Польшей, далее через польскую территорию доходит до Карпат, а так иде по линии Карпат через Трансильванию аж до Дуная и дальше по левому берегу Дуная до Черного моря. Главной бастион той германской линии мае находится в районе высочайших Татер, где сейчас проводится наинтенсивнейша будова железных дорог, крепостей, аэродромов и автострат. Сотни тысяч рабочих, военнопленных, политических заключенных и "охотников" из цюлой подчиненной Гитлеру Европы працюют там под руководством германских инженеров. Так само дже энергично ведутся работы в Трансильвании. Выдаются на тот работы в Карпатах мусят покрывати в значной части Словакия, Румыния и Венгрия. Наприм., Словакия в 1941 року была мила на выдати три и четверть миллиарда корон на будову новых дорог и укреплений. Румыния и Венгрия мусят поставляти материал и рабочую силу на будову новых железных дорог и великой автостратды вздожж Карпат.

Из того видно, что Германия будет старатися за всякую цюну задержати Центральную Европу и Балканы. Коли под напором Красной Армии немцам придется отступить в Польшу, то они поставят оборону на той новой линии. Оперниши о Высоки Татры, они надлются загородити советским войскам всякий наступ через Польшу на Берлин. А другой бастион в Трансильвании мае загородити наступ на Балканы.

Тот план германского оборонного вала на Карпатах не ест новый. Ише в минувшом столетии пангерманские империалисты, развиваючи планы германской экспансии в юго-восточном напрямі, придавали Карпатским горам решающее значение. Карпаты должны были прикрывати от России продвижение германизма на Балканы и Ближний Восток. Гитлер недооценил силы Советского Союза и легкомысленно кинулся на Москву. Сегодня германские империалисты видят, что то была огромная помылка. Но програвши в России, германский империализм все ише надеяся спасти свой старый план продвижения через Венгрию на Балканы и в Турцию.

В Берлине, очевидно, считают на то, что между Советским Союзом и англо-американском демократием не може быти никакой широкой дружбы и кооперации. Англия не рушила на Запад, хотя Гитлер кинул все свои силы против Советского Союза. То, разумеется,

вызывает недовольство в Советском Союзе, што нашло свое отражение в приказе Сталина Красной Армии и тепер снова в бесіди советского посла Литвинова, выголошеной на собрании американских заграничных корреспондентов в Нью-Йорке. Красная Армия уже девятый місяц находится в лютой борьбе с объединенными силами гитлеровской Германии и ей фашистских союзников, а Англия держит дома без діла огромную армию в три миллионы человек. Представители англо-американского правительства повторяют все одно и то само, што тота армия нужна им дома для обороны самой Англии перед возможным атаким Гитлера, хотя всем ясно, што доки Гитлер занятый в Советском Союзе, он не може и думать о никакой атакі на Англию. Такое поведение англо-американского союзника вызывает оправданное доверие у советского правительства. И если англо-американская армия не рушатся, если не створят на Западе другого фронта против Гитлера, то в Советском Союзе так само может змінити свою военную и дипломатическую стратегию. Красная Армия, як прожеле немцев с советской территории, може так само останувитися на западных границах и ждати, штобы союзники докончували войну.

Такий оборот діл вышол бы на пользу Германии. Гитлеру даке ише правительство, яке може його замінити, обявили бы світу, што Германия откажется от дальнейших завоевательных планов. Стягнувши свои силы за тот оборонный вал на Карпатах, немцы приступили бы к разбудові своей империи от Северного до Черного моря. В Берлине предвидят, што Советский Союз буде скоро занятый в Азии и буде примушений обернути туда свои головны силы. А в цюлой Европі ніт другой силы, котра могла бы атаковать Германию за тым оборонным валом на Карпатах. Если Англия не могла рушитися, коли головны силы Германии были заняты на советском фронте, то она не буде опасна и тогда, коли германские армии будут реорганизованы за оборонным валом на Востоке. Вся Западная Европа останеться под германским контролем.

Так відомость Чехословацкого прессового бюро о будові германского оборонного вала на Карпатах мае чрезвычайно важное значение. В смысл того донесения повинны вдуматися особенно правительства Польши и Чехословакии. Для них то ест вопрос життя и смерти. Им шкода тратити час на дискуссии о будущей федерации Польши и Чехословакии и о новом порядке в послевоенной Европі, бо може случитися так, што не буде силы, котра бы прогнала немецких оккупантов с чехословацкой и польской территории. Сегодня треба всю увагу и всі силы звернути на борьбу, штобы зломити германскую силу. То найтеже зробити тепер, коли 80% военных сил Германии приковано к советскому фронту. Тут не можна ждати літа 1942 року, або рокислатися с войном аж до 1943 року, бо тогда може быти запоздано. Красная Армия буде мапругати всі свои силы, доки не прожеле германских наездников со своей территории. Каждый може видіти, што Советский Союз не шадит жертв и наносит страшны удары германским армиям. Но если Англия и другие союзники пропустят тепер благоприятный момент, то потом може и не дождутся никакой другого подобного момента для своей офензивы против Германии, и судьба Западной и Центральной Европы буде припечатана на многие столетия.

Атлантик Чартер не для всіх?

Кто переживал минувшую світовую войну, тот памятит Чартер Президента Вильсона из 14 пунктов, котрый гарантировал послі победоносного окончания войны над германским милитаризмом справедливый мир для всіх народов, национальную свободу для великих и малых народов, право на самоопределение для великих и малых народов.

Но коли покончилась война и представители держав победительницы засіли в Версале, представители Франции и Великобритании высміяли Чартер Президента Вильсона и начали заводити свой империалистичный порядок и империалистичны границы в Европі и в других частях світа, начали діятися военном добычом, и таким способом приготовили путь для Гитлера и створили зародок новой войны.

Припоминаем собі, як почали определятися лемки на основі Чартера Вильсона:

Разумеется, лемки, заселяющие северны стоки Карпат в западной Галиции, считаючи себе русскими, хотіли объединения со своими родными братьями в России. Но географично галицкая Лемковщина часть Припятевской и цюлой Карпатской Руси, и поэтому лемки хотіли передовым объединением со своими братьями в Карпатской Руси. Половина лемков в Америкі, лемки знали, што Америка сильна держава и думала, што ей слово буде святе. Почали в осени 1918 року самоопределятися ку Карпатской Руси. Определялися так, як порозуміли национальные самоопределение по Чартеру Вильсона: резольюции подписывал уряд громадский, а начальник громады прибывали печатку. Но на 350 лемковских сел таке самоопределение заведомо могло перевести коло 100 сел, бо скоро пришли на наши села польские жандармы и начали арестовати всіх тых, о котрых узнали, што "самоопределилися". Но и так резольюции около 100 лемковских сел попали в руки чехословацкого представителя на мирной конференции — д-ра Крамаржа, так што он мог их выкористати против польских представителей, коли шли торгы о Тешино.

Так покончилося самоопределение лемков в краю по Чартеру Вильсона. Галицкую Лемковщину захватили силом против воли местного населения польские империалисты, яко польскую землю, Припятевскую Русь чехословацкы империалисты, яко словацкую землю, а в восточной Карпатской Руси зробили для себе маленькую чехословацкую колонию, в которой давали своим службовецм чехам пят раз вышшу плату, як местным карпаторусским службовецм той самой рангы — по "колонияльному закону". Польские империалисты не задовольлися Лемковщиной, они захватили против воли населения Восточную Галичину и рушили гет по великую Украину, по Киев, по Білорусь, яко по польские земли. Остаточное польским империалистам осталось в руках столько чужих земель, што они створили половину панской Польши з больше як 10 миллионами поневоленного народа — украинского и білорусского.

Така судьба встрічала Вильсоновский Чартер лем на наших землях послі первой империалистичной войны. А польские паны и чехословацкы шовинисты повторяли, што тот Вильсоновский Чартер они признают, што на основі того чартера они будут едины Польшу, а другие Чехослова-

кию. В Праге и Варшаве они поставили памятники Президенту Вильсону. Они розуміли тот Вильсоновский Чартер так, што он лем для них, но никак для Карпатской Руси, для Украини або Білоруси. То "низшы", колониальные народы, а для таких народов Вильсоновский Чартер не обявуете никого.

Мы вспомнили за тот Вильсоновский Чартер потому, што тепер Президент Рузвельт и премьер Черчилль обявили такой сам чатер, котрый называли Атлантик Чартер. И тот Атлантик Чартер говорит о свободі всіх народов послі победного окончания войны, о самоопределении народов, о национальных границах, котры мают быти установлены по воли населения.

Из того Атлантик Чартера ясно для нас, што так Польша, як Чехословакия должны быти свободны, независимы державы в своих национальных границах. Мы от щирого средца желаме того нашим братьям полякам и чехословакам. Но польские, чешские и словацкы шовинисты не так просто розуміют тот Атлантик Чартер, як го розуміеме мы. Они, видите, не признают права карпаторуссам, украинцам, білоруссам на свободу, якы гарантуе тот Атлантик Чартер. Они дальше посягают на наши земли, яко на свои колонии. Они для нашего народа не признают никакого права на самоопределение и объединение со своими родными братьями. Тото, што население западной Украини и западной Білоруссии голосовало понад 90 процентов за объединение со своими национальными республиками в Советском Союзе, не мае для них никакого значения, потому, што то "колонияльное население", и оно не мае права самоопределения. Иначе не мож розуміти польских и чехословацких претензий на русские земли.

Премьер Черчилль заявил, што Атлантик Чартер не относится к англо-американским и колониальным народам. Здається, тото його отношение к колониальным народам придется переменить, и то скоро. Но польские паны и чехословацкы стары политики не перемінят своего отношения к украинцам и карпаторуссам. Они не можут представити собі едины Польшы, други Чехословакии без наших земель. Россия не можут представити собі Атлантик Чартер таким, штобы он давал право на свободу, самоопределение и

объединение нашему народу. Они не можут порозуміти иначе Атлантик Чартер, лем так, як розуміли Вильсонов Чартер в 1918 року.

Та если бы то лем они. Но у них ест много таких приятелей в демократичных державах, даже в правительствах тех держав, но головно в пресі, котры тоже не хотят признати нашему народу права на свободу, загарантованы Атлантик Чартером. Приміром, "Нью-Йорк Таймс" помістила малу национальностей бывшюй Польши, и тота мапа ясно показуе, што земля, объединена з Украинском и Білорусском республиком в 1939 року, то земля заселена украинцами и білоруссами. Но мимо того у той самой газеты тота земля все выходит польском. И тепер тота газета дже была зачурована бесідом Сталина, в которой он мал заявити, што советский флаг буде повивати на всіх тех землях, на котрых повивал "Критики Сталина кажут, што то доткнуло бы независимости Польши." До тех критиков належит и газета "Таймс", потому што она не перестала писати, што тота земля ест половином Польши, коли сама своим мапом, (котру ту поміщаем), докажуе ясно, што тота земля заселена украинцами и білорусским населением. А то значит, што и "Таймс" не бере наш народ под Атлантик Чартер, не бере под Атлантик Чартер тоты великы народы, котры принесли наибольшы жертвы за тот Чартер и котры оставили наибольшого його врага — гитлеризм.

Най же тоты люде знают, што Атлантик Чартер не встрітит тота сама судьба на будущей мирной конференции, яка встрітила Вильсонов Чартер на Версальской, бо на будущей мирной конференции засяде и Советский Союз, котрый постоит за справедливое выполнение Атлантик Чартера и для Карпатской Руси.

Фальшивая пресса, фальшивы дипломаты и политики уж оттерпер копают могилу для Атлантик Чартера и плануот погребати го, як погребали Вильсонов Чартер. Они розуміют, што в тых их планах стоит им на перешоку Советский Союз, и потому они так хотят, абы в той войні он вычерпался так, як вычерпался Россия в минувшой світовой войні. Бо лем так може быти погребанный Атлантик Чартер для нашего народа.

Prodaje "patentovu medicinu"

Vsja naša karpatoruscka emigracija 20 lit tomu nazad znala čolovika, kotryj zvaljsja Zsatkovics. To byl tot, što spasal naših mađaronov, koli Amerika našlasja v vojni z Gremaniom i Avstro-Vengriom, to jest i z Mađariom. Naši mađarony našlisja v bezvyhodnom položenju, bo oni cilyj čas stojali pistoroši Mađarii i drugih čestiteljev v bezvyhodnom položenju, Mađarija stala vrahom Ameriki. Radilisja mađarony, što teper robiti, i Zsatkovics predložil, aby zminiti politiku i stati na čas čechoslovakami, bo čechoslovaki dobri zaznačeny u americkanskoho pravitelstva. Vsi mađarony podderžali Zsatkovicsa, i ot toho času vystupali, jako "slavjanofily" čechoslovakami i otdalisja pod opiku Masaryka, rozumijuči tu vsju politiku lем jak timčasovu, i Čechoslovakiju, jako timčasovu državu, a Karpatsku Rus' pri Čechoslovakii, lем jak časovij depozit. Nič divnoho, što po vojni naši mađarony počali sejtčas svoju robotu protiv Čechoslovakii, a za Mađariju.

V toj mađaronskoj politici 20 lit tomu nazad hral rofu Zsatkovicsa i dobilsja toho, što Masaryk naznačil ho parumisjačnym guvernerom Karpatskoj Rusi, rozumijesja, lем na papiri, bo tak čechi, jak i karpatorusky znali, što Zsatkovics mađaron, i za guvernera ho ne čot'ilo.

Koli Zsatkovics vernul v Ameriku, to on pomahal drugim mađaronam širiti propagandu protiv Čechoslovakii, a za Mađariju. I s toho my znamje Zsatkovicsa, staroho Yuhazsa i drugih. No skoro my zabyli i Yuhazsa i Zsatkovicsa, oni perestali hrati rofu v žitju našoj emigraciji, daže greko-katolicke Sojedinjenje ich už ne čot'ilo. Nam zdavalosja, što už nikoli ne uslyšime o Yuhazsu i Zsatkovicsu...

A oni tu! Zvidatesja, što robit Zsatkovics? My ne možeme najti inšoj nazvy dfa toj roboty, jaku robit Zsatkovics, lем prodava "patentovoj medicinu". I treba priznati, što toto jeho "medicina" pomohla mađaronam, ona ich znov pereminičila čudesnym sposobom iz mađaronov na "čechoslovakov".

No Zsatkovics ne ohraničilsja na mađaronach, on pedfuje svoju "patentovu medicinu", kotra pereminať fudej iz mađaronov na čechoslovakov, i mež amerikancami, ambasadoram, i t. d. My ne znamje, ci Zsatkovics dumat vsich pereminiti na čechoslovakov, štoбы potom mu lekše bylo pereminiti ich iz čechoslovakov na mađaronov, ci lем čisto dfa čisto, i radovatisja tomu, kto naležat do toj parafii i interesovalsja jej predstaviteljami. To ani opisati ne mož, jak toty naši fude, naši prichožane do jednogo, teplo otneslisja do svojich krovnyh stran.

Zato ja duže radujusja i želaju svojim bratom i sestram prichožanam sčastja i zdorovja. Osobливо Ioan Kalina duže dobrom narodom, lем advertajusje svoju medicinu po-anglijski, dfa čužich fudej.

Advertajusje on svoju "patentovu medicinu" raz na mišjac v formi pisma p. z. "The Carpathian", što maže dokazovati, što tota medicina s karpatskoho žifa. I opovidať čužim fudam, što on, Zsatkovics, "president" našoho naroda, bo on, Zsatkovics veliknj "medicine-man", i jako takij, on stvoril "tajnu radu", kotra predstavlat Karpatsku Rus' — ale lем po Užhorod.

I o tom ne može byti nijakoho sporu, što on jedinij "medicine-man" mež nami tu v Ameriki. A druhij "medicine-man" jest v Londoni — piše i informuje ambasadov Zsatkovics.

Jest nim Cibere... Tot druhij "medicine-man" v Londoni ne meňij čudotvorec ot Zsatkovicsa. Pravda, Zsatkovics byl "gubernatorom", no ale tot druhij "medicine-man" osnoval otrazu až dva "karpatorusckij universiteti", jeden v Mukačevi, a druhij v Prjaševi — informuje amerikanskich učenyh Zsatkovics.

Vy pevno ne povirite svojim očam, koli to pročitete: "He became general secretary of the Society of National Universities, which succeeded in founding Universities at both Mukačevo and Prjašev..."

Ne možeme pripustiti, aby Zsatkovics ne znal, što jest universitet, on že musil zachoditi dakoli na universitet. Ne možeme pripustiti tože, štoбы Zsatkovics až tak malo znal Karpatsku Rus', štoбы ne znal, jake značenje mal by dfa nej universitet, i ne znal, što tam ne bylo universiteta, i ne znal, što Cibere ne moh osnovati universitet — (ne to až dva!). Po chitrosti Zsatkovicsa poznati, što to vsjo rozumije. No jomu treba zroboti to sebe i s Cibere "velikih fudej", zasluženyh fudej, tak treba napisati, što Cibere založil až dva universitety. Vsjo rovno amerikane ne znajut, ci v Mukačevi i Prjaševi jest universitet, ci ich nit. A Cibere bude u nich "velikim čolovikom", bo osnovatel-lem až dvoch universitetov!

Naši čitatefi pišut často, čom my ne robime dašto, što Zsatkovics prodaje Karpatsku Rus', i t. d.

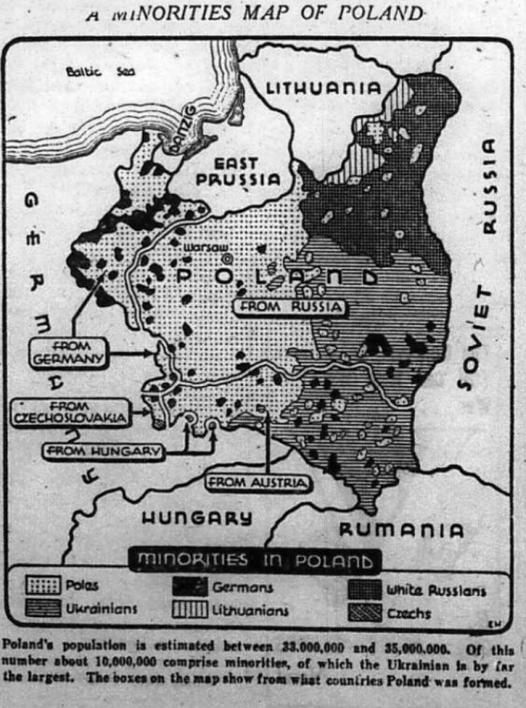
No, ne bojtjesja. Zsatkovics ne može prodati Karpatsku Rus', on prodaje "patentovu medicinu", — ne nam, a mađaronam i čužim fudam. Ne zaviduete mu, ani Cibere, bo to duže mižernyj biznes v naši časy.

Minneapolis, Minn.

Duže radujusja, što možu napisati čitatefam "Karpatskoj Rusi" o tom, što naši parafijane Svjatopokrovskoj cerkvi v Minneapolis na svojom ročnom mitingu jednoholosno uchvalili rezoluciju, aby naš cerkovnjy komitet vzjalsja doraz do roboty po sboru žertv na medicnu pomoč Krasnoj Armij i rusckomu narodu. Miting uchvalil, štoбы наш cerkovnjy komitet postaralsja sklikati više dfa toji cili, štoбы my mogli pokazati svoju čest' i ljubov k našim krovnyim bratom, što my ich rozumijeme i znamje, jakij oni nesut t'ahar, prolivaju svoju krov' i otdajut svoju žizn' ne lем za svoju očižnu, ale za nas vsich, za vsi svobodofubivy narody, i za našu Ameriku tože.

To lем tot može rozumiti, što u nas, v našoj parafii stalosja, i radovatisja tim, kto naležat do toj parafii i interesovalsja jej predstaviteljami. To ani opisati ne mož, jak toty naši fude, naši prichožane do jednogo, teplo otneslisja do svojich krovnyh stran.

Zato ja duže radujusja i želaju svojim bratom i sestram prichožanam sčastja i zdorovja. Osobливо Ioan Kalina duže dobrom narodom, lем advertajusje svoju medicinu po-anglijski, dfa čužich fudej. Advertajusje on svoju "patentovu medicinu" raz na mišjac v formi pisma p. z. "The Carpathian", što maže dokazovati, što tota medicina s karpatskoho žifa. I opovidať čužim fudam, što on, Zsatkovics, "president" našoho naroda, bo on, Zsatkovics veliknj "medicine-man", i jako takij, on stvoril "tajnu radu", kotra predstavlat Karpatsku Rus' — ale lем po Užhorod. I o tom ne može byti nijakoho sporu, što on jedinij "medicine-man" mež nami tu v Ameriki. A druhij "medicine-man" jest v Londoni — piše i informuje ambasadov Zsatkovics. Jest nim Cibere... Tot druhij "medicine-man" v Londoni ne meňij čudotvorec ot Zsatkovicsa. Pravda, Zsatkovics byl "gubernatorom", no ale tot druhij "medicine-man" osnoval otrazu až dva "karpatorusckij universiteti", jeden v Mukačevi, a druhij v Prjaševi — informuje amerikanskich učenyh Zsatkovics. Vy pevno ne povirite svojim očam, koli to pročitete: "He became general secretary of the Society of National Universities, which succeeded in founding Universities at both Mukačevo and Prjašev..." Ne možeme pripustiti, aby Zsatkovics ne znal, što jest universitet, on že musil zachoditi dakoli na universitet. Ne možeme pripustiti tože, štoбы Zsatkovics až tak malo znal Karpatsku Rus', štoбы ne znal, jake značenje mal by dfa nej universitet, i ne znal, što tam ne bylo universiteta, i ne znal, što Cibere ne moh osnovati universitet — (ne to až dva!). Po chitrosti Zsatkovicsa poznati, što to vsjo rozumije. No jomu treba zroboti to sebe i s Cibere "velikih fudej", zasluženyh fudej, tak treba napisati, što Cibere založil až dva universitety. Vsjo rovno amerikane ne znajut, ci v Mukačevi i Prjaševi jest universitet, ci ich nit. A Cibere bude u nich "velikim čolovikom", bo osnovatel-lem až dvoch universitetov! Naši čitatefi pišut často, čom my ne robime dašto, što Zsatkovics prodaje Karpatsku Rus', i t. d. No, ne bojtjesja. Zsatkovics ne može prodati Karpatsku Rus', on prodaje "patentovu medicinu", — ne nam, a mađaronam i čužim fudam. Ne zaviduete mu, ani Cibere, bo to duže mižernyj biznes v naši časy. Duže radujusja, što možu napisati čitatefam "Karpatskoj Rusi" o tom, što naši parafijane Svjatopokrovskoj cerkvi v Minneapolis na svojom ročnom mitingu jednoholosno uchvalili rezoluciju, aby naš cerkovnjy komitet vzjalsja doraz do roboty po sboru žertv na medicnu pomoč Krasnoj Armij i rusckomu narodu. Miting uchvalil, štoбы наш cerkovnjy komitet postaralsja sklikati više dfa toji cili, štoбы my mogli pokazati svoju čest' i ljubov k našim krovnyim bratom, što my ich rozumijeme i znamje, jakij oni nesut t'ahar, prolivaju svoju krov' i otdajut svoju žizn' ne lем za svoju očižnu, ale za nas vsich, za vsi svobodofubivy narody, i za našu Ameriku tože. To lем tot može rozumiti, što u nas, v našoj parafii stalosja, i radovatisja tim, kto naležat do toj parafii i interesovalsja jej predstaviteljami. To ani opisati ne mož, jak toty naši fude, naši prichožane do jednogo, teplo otneslisja do svojich krovnyh stran. Zato ja duže radujusja i želaju svojim bratom i sestram prichožanam sčastja i zdorovja. Osobливо Ioan Kalina duže dobrom narodom, lем advertajusje svoju medicinu po-anglijski, dfa čužich fudej. Advertajusje on svoju "patentovu medicinu" raz na mišjac v formi pisma p. z. "The Carpathian", što maže dokazovati, što tota medicina s karpatskoho žifa. I opovidať čužim fudam, što on, Zsatkovics, "president" našoho naroda, bo on, Zsatkovics veliknj "medicine-man", i jako takij, on stvoril "tajnu radu", kotra predstavlat Karpatsku Rus' — ale lем po Užhorod. I o tom ne može byti nijakoho sporu, što on jedinij "medicine-man" mež nami tu v Ameriki. A druhij "medicine-man" jest v Londoni — piše i informuje ambasadov Zsatkovics. Jest nim Cibere... Tot druhij "medicine-man" v Londoni ne meňij čudotvorec ot Zsatkovicsa. Pravda, Zsatkovics byl "gubernatorom", no ale tot druhij "medicine-man" osnoval otrazu až dva "karpatorusckij universiteti", jeden v Mukačevi, a druhij v Prjaševi — informuje amerikanskich učenyh Zsatkovics. Vy pevno ne povirite svojim očam, koli to pročitete: "He became general secretary of the Society of National Universities, which succeeded in founding Universities at both Mukačevo and Prjašev..." Ne možeme pripustiti, aby Zsatkovics ne znal, što jest universitet, on že musil zachoditi dakoli na universitet. Ne možeme pripustiti tože, štoбы Zsatkovics až tak malo znal Karpatsku Rus', štoбы ne znal, jake značenje mal by dfa nej universitet, i ne znal, što tam ne bylo universiteta, i ne znal, što Cibere ne moh osnovati universitet — (ne to až dva!). Po chitrosti Zsatkovicsa poznati, što to vsjo rozumije. No jomu treba zroboti to sebe i s Cibere "velikih fudej", zasluženyh fudej, tak treba napisati, što Cibere založil až dva universitety. Vsjo rovno amerikane ne znajut, ci v Mukačevi i Prjaševi jest universitet, ci ich nit. A Cibere bude u nich "velikim čolovikom", bo osnovatel-lem až dvoch universitetov! Naši čitatefi pišut často, čom my ne robime dašto, što Zsatkovics prodaje Karpatsku Rus', i t. d. No, ne bojtjesja. Zsatkovics ne može prodati Karpatsku Rus', on prodaje "patentovu medicinu", — ne nam, a mađaronam i čužim fudam. Ne zaviduete mu, ani Cibere, bo to duže mižernyj biznes v naši časy. Duže radujusja, što možu napisati čitatefam "Karpatskoj Rusi" o tom, što naši parafijane Svjatopokrovskoj cerkvi v Minneapolis na svojom ročnom mitingu jednoholosno uchvalili rezoluciju, aby naš cerkovnjy komitet vzjalsja doraz do roboty po sboru žertv na medicnu pomoč Krasnoj Armij i rusckomu narodu. Miting uchvalil, štoбы наш cerkovnjy komitet postaralsja sklikati više dfa toji cili, štoбы my mogli pokazati svoju čest' i ljubov k našim krovnyim bratom, što my ich rozumijeme i znamje, jakij oni nesut t'ahar, prolivaju svoju krov' i otdajut svoju žizn' ne lем za svoju očižnu, ale za nas vsich, za vsi svobodofubivy narody, i za našu Ameriku tože. To lем tot može rozumiti, što u nas, v našoj parafii stalosja, i radovatisja tim, kto naležat do toj parafii i interesovalsja jej predstaviteljami. To ani opisati ne mož, jak toty naši fude, naši prichožane do jednogo, teplo otneslisja do svojich krovnyh stran. Zato ja duže radujusja i želaju svojim bratom i sestram prichožanam sčastja i zdorovja. Osobливо Ioan Kalina duže dobrom narodom, lем advertajusje svoju medicinu po-anglijski, dfa čužich fudej. Advertajusje on svoju "patentovu medicinu" raz na mišjac v formi pisma p. z. "The Carpathian", što maže dokazovati, što tota medicina s karpatskoho žifa. I opovidať čužim fudam, što on, Zsatkovics, "president" našoho naroda, bo on, Zsatkovics veliknj "medicine-man", i jako takij, on stvoril "tajnu radu", kotra predstavlat Karpatsku Rus' — ale lем po Užhorod. I o tom ne može byti nijakoho sporu, što on jedinij "medicine-man" mež nami tu v Ameriki. A druhij "medicine-man" jest v Londoni — piše i informuje ambasadov Zsatkovics.



... что циль свит видит наших героичных братов и величат Красну Армию, жеде от ней полной побиды над диким фашизмом и освободженя поневоленных народов, а наши епископы тоно не видят, лем бы хот'или, абы Гитлер поневолил русский народ? То чим тоты русски православны разнажса от мадарона Такача и мадаронских греко-католичких духовников?"

... Осиф Зеленак, бывшй предсидатеф парэфий выхолосил тоже дуже хоржаче бесиду за наших братов, боржущихся против дикого фашизма и предлозил справу дуже ясно, же кто жет христианин, а кто язычник. "Дакоты кржытсја за Американский Цервены Крест, што они американски хржздане. Та ја хотвй отдати всјо, што у мене жет, за свободну Америку, дја жеј спаженија, потому што ја ту жичал зо старого крају без одного centa, а ја ише ту холонднм не был. Може то моје шчастја, но ја соби Америку предстватям такотом. Але мы, карпаторусски луде жемјеме и друи обовязки, обовязки народну до свожих братов, котры днеска проливјат своју кров и отдајут жизн за свободу чоловичества, и наше сердже не може позволити, абы мы им не помохли."

... Так и друи прихожане брали слово, як Андрей Вархол из Комлоши, котрыј зајавил, што межд нами было непорозуминие и с fim тесса покочити. Далше говорил кассир Ioan Rešetar, котры обертнулсја просто до митрофорного Недзельничкоho, бо то жет јоho звичка сказати проство в очи, а не поза очи, за што ја чувствую респект до него. Он остро осудил настојатеља церквн за јоho враздебност до толо народа, котрыј дал му възможност покочити школы, вродилсја на него, кормил хо не лем в России, але и то до Америки за царских часов хржши полуба, на котры трудилсја русский роботник и сефанин. А ву поту икали от своho народа, бо ву хо не дубили, лем јоho хржши. I нам сте повидали, што в России нит церквей, што попочх выбили, вывишали. То як таки были, як то-

„Розгром німцев под Москвом“

Московска „Правда“ пише о новом советском фильме п. „Розгром німцев под Москвом“ слдующе: „Коли в первой половине октября німцы прорвали наши первые оборонны линии за Волоколамском, Можайском и Малоярославцем, — всьо население Москвы, без огляду на вік и занятіе, сей час рушило до работы, шtbody переминити город в неприступну крепость. Фильм открыватсја сценами Москвы тых дней — Кремль, город и його жители. В декабри німцы находились о много ближе Москвы, як в октябрі. Но каждый — бойцы на фронте и граждане Москвы — были переполнены віры и мужества. Каждый советский патриот знал, што близко Москвы, а даже в Москве, наша сила росте, коли сила врага, напряженого до наивысшого степеня нашом храбром обороном, постепенно упадет.

... Фильм представляет яркие эпизоды приготовления Москвы для розгрома врага. Москвичи и колхозники з околици Москвы представлены при будові могучих укрплений. Заводы вырабатют минометы и кулеметы, снаряды и мины. Наполнены оружием вагоны котятсја ко фронт. Противовоздушна артиллерия высылает огненну заслону над город. Свжкы войска, аммуниция, техничне снаряжение прибыват в Москву и на фронт беспрестанно.

... Фильм переносит нас ку фронтовым линиям. Мы видим советскы гвардейскы части в славных боях коло Москвы. Мы видим воинов Красной Армии теудо одиты и подготовленных для зимовой войны. Под руководством Сталина советскы генералы искусно и успшчно ведут свои войска в бой за Москву. Имена: Жуков, Конев, Соколовский, Рокоссовский, Болдин, Лелюшенко, Юшкевич, Маслеников, Говоров, Голиков и имена других защитников Москвы известны сегодня всему советскому народу.

... 6-го декабря, 1941 советскы войска на западном фронте начали офензиву. Каноны, гаубицы, минометы гремят на цілом фронте. Советскы орлы атакуют врага згоры. Дораз послі артиллерийской и воздушной бомбардировок, ршуют танки против врага, открываючи путь для піхоты и кав-

валерии. Снайперы на лыжах идут в бой. Німецкы добраны войска не могут устояти под ударами.

... Сцена слдуде за сценом на фильмі. Мы видим сотни танков, пушек и машин, горы аммуниции и зимового снаряжения, горы німецкых трупов и массы плінных.

... Ніч не може быти больше вразущающе, як витание населением герофов освободителей, Красной Армии. Видно веселья сміх и поздравления. Старый колхозник обнимат красноармейцев одного за другим, коли они переходят. „Нашы пришли! Нашы!“

... Советский народ николи не забуде и николи не пребачит преступления и страшны зрїства фашистскых выродков. Ту мы видим спалены дома, тіла казненных колхозников. Мати хилитсја над тілом своей дочкы. Маленький хлопчик стоит коло тіла своего отца колхозника. Далше мы видим тіла изнасилованных женщин, и опалены и счорнены тіла красноармейцев. Всяди убийство, подпалы, опустошеніе, насильство.

... Німецкы дикуны были откинены на запад. Люде вертае назад в свои дома. Части Красной Армии продолжают гнати врага назад, разбиваючи го раз пораз. Одобрено Калинин, потом Волоколамск, потом Можайск. Многие города освобождены. Десятки німецкых дивизий стерты з лица земли.

... Перешовши Бородинске побоище коло памятника неугааской славы русских армий, котры побідили Наполеона, веселы и крпкы красноармейцы продолжают без перестанку свой наступ на запад.

... Створение фильма — „Розгром німцев под Москвом“, то велике достижение советской фильмовой индустрии. Пятнацет фотографов брали участие в том, из котрых найлучше известны Кармен, Максесев, Шекутєв и Шнейдеров. Они зняли образкы из передовых позиций, розділюючи

Сталинский Сокол

Над аэродромом висела напружена тишина. Лем дробный дошкк монотонно шелестіа о стальовы крыла истребителя.

... Білокопытову не спалося. Прислухуючись до далекого грохоту артиллерийской канонады, он в мысли маловалсобі образ запеклого бою меселья сміх и поздравления. Старый колхозник обнимат красноармейцев одного за другим, коли они переходят. „Нашы пришли! Нашы!“

... „Сегодня, може сегодня пошчастится побити в бою“, — думал Білокопытов. Всі летчики так само нетерпеливо ждали бою и вчера, но враг не явилсја.

... Дроботаня дощкка навівало дремоту, но не спалося замечтаному лейтенанту. Пригадалсја йому жена Галина. Вот она, така прївнता, любя, родна. И як бы они знов стоят на широком перони Харьковской станицы, прощаютсја. Галина сидитсја не плакати, смотрит на него довірчивыми ясноголубыми очима, тихо и невымовно ладно говорит:

... До скорого свидания, родный. Бывай здоров и счастливый, беспешадно бий врагов... А я... то уж рїшено... пойдю на завод, працювати буду. Можеш быти спокойный — мы, советскы женщины, поможем вам...

... Як радостно было йому от тых ширых, сердечных слов!

... Світаньом подул легонький восточный вітер. Прояснилось похмуре небо. Пилоты невелико опасносты и радости военного житя. Тот документальный фильм — діло великой силы и высшего искусства.

керса". Три вражы истребители уж окружали Андрусенка. Білокопытов кинулсја на помоч. Його стальовый „ястребок“ то „свічком“ взлітал под хмары, то в стремительном „пике“ падал на врагов, поливая их горячим оловом, аж покаль один фашист выкинулсја с парашотом из машины. Два други вражы самолеты несамовито метнулись на Білокопытова. Але он добрї розуміл, што отбиватсја тепер было бы небеспечно. Он повинен нападат, наступати, бити врагов, як и слдуде сталинским соколам! И он мужественно атакувал их, блискавично кидалсја то на одного, то на другого, обстрілювал, отходил на хвильку вниз або под хмары и знов нападал.

... В тот час його праву щеку больно ошкела куля; спол шлема на колнір блюзы потекла кров. „Раненый“ — промелькнула тревожна мысль. — „Ну, та я вас... гадн!“ Стиснувши зубы, он зробил косу полпетлю и вихрем налетіл на врага.

... За Сталина! За советский народ! — закричал он, догоняючи врага. Тогда, выпускаючи кулеметны очереди, фашисты почали утікати. На жал, патронов больше у лейтенанта не было. Його машина спржга, дыхати было тяжело, але он постышил там, где советскы истребители бились в неравном бою. Он встрїтил два бомбера, якы, в беспорядку скинувши бомбы, утікали на свою территорию. Білокопытов сміло вклинился, „отколол“ одного, почал на него насідати.

... Поддавайся, фашистка нечестіа! — чмыраз навальнейше тиснул он врага, майже дотыкаючи його блискучою спиной, загрожуючи пробити машину. И он принисул фашиста повернути в бок и погнал го на советский аэродром.

... Білокопытов, оглянувшись вколо, заметил вдаль бомберы и одного истребителя —

... (Продолжение на 4-ой стр.)

ПАТРИОТКЫ

... Двадцет другого юня Валя разом с подругом слухала по радио вразущаючи, горячы слова Вячеслава Михайловича Молотова. Валя слухала, схватившися за руку своей подруги Михайловой. Очы их возбуждено блискали. А в сердци вспикало обурение, оно горячом фальом пламенного гнїву заливало розум. Хотілося дашто крикнути, зробити дашто таке, што сразу выхлестнуло бы наверх огненну ненависть до подступного, віроломного врага.

... Але слов не было, их чомуси не выстарало, хоц от них, невсказанных, стискало груды. Валя повернулася на завод молчки. Наоколо гомонили роботники и роботницы, было слышно обурены выкрикы. Валя молчала. Она отчула, як Михайлова стиснула ей пальцы:

... — Валю, чо-ж ты молчишь?

... Валя Шевченко збудилася: — Ты треба не говоришь, а дашто робити! Он в Красной Армии, на фронте, а мы ту!... Подруга не звидувала больше. Она розуміла: так, правда, муж Валі Шевченко в Красной Армии. Он разом с другими героями бойцами принимат на себе первы удары жестокого врага. На помоч йому пойдут иныи — мужы, браты, сыны, што працюют ту, наоколо них в электротехничном заводе. Нит, не лем у них: зо всіх заводов и фабрик, зо всіх колхозов великой крайны Советов могучым, неповздержным потоком ршнут в ряды Красной Армии храбры

... патриоты, незломны защитники отечества.

... И коли при конци рабочего дня Валя Шевченко, взявши аркуш паперу, почала што-сискорю писати, — Михайлова, не звидуючи, попросила ей: — Пиш от нас обох, Валю! ... Заявление тото было простое и шире, як соткы и тысячи других заявлений, што их писали в тоты дни и пишут тепер славны дочкы нашего великого народа:

... „Німецкы фашисты подло, по-бандитскы напали на нашу свободну, счастливую землю. Наши мужы и браты пошли и идут в ряды героичной Красной Армии. Просиме перевести нас на их місце. Мы собі з работом порадиме, бо хочеме дати всьо, што можеме, для обороны отечества!“

... Шевченко и Михайлова почали на электротехничном заводе несчисленный поток заявлений, где роботницы просили перевести их на місце квалифицированных роботников, закликанных в ряды Красной Армии. Роботницы як бы предчуввали, што уж наступит тот день вплыне ише один поток заяв — от жен роботников, их сестер, якы доси не працювали на заводе, але тоже прагнут заступити місце отечества.

... Такы жены и дівчата ише не маот совсем квалификации. Им легче буде починати роботу там, где дотепер працювала Шевченко, Михайлова, Науменко, Пасічник и соткы индших роботниц. А Валя з ей подругами, освободивши міс-

... цевать, головне — не отступати, не поддаватсја! — говорила она собі, коли псулся рїзец, коли варстат, ише не опануваный ньюм цілком, упералсја и не хотіл працювати, як належит.

... Боліли непривыкшы до постоянного напряжения руки, мучились очы, беспрестанно слїзлячы за деталью и рїзцом. И в тот сам час Валя отчувала, што с каждым днем становитсја меньше, поддаеся. Деталі уж починали итти совсем без брака, норма, спочатку така тяжка и нибыто страшно велика, уж была майже досягнена.

... Якими словами сказати про дель, коли Валя Шевченко не лем выконала, а и перевыконала тоту норму! Она здавала с зовни така сама, як и все — зосредоточена, спокойна. Но внутри всьо співало, раділо, танцувало!

... В часі зміны, Валя догнала подругу и на ухо шепла — як бы яку радостну тайну: — Перевыконала!

... Очы подругы блиснули радостьом. Она сердечно стисла руку Валі — и ту таки смутно сказала:

... — А я ише нит... отстала от тебе... — Завтра доженеш! — запевняюще отповіла Валя Шевченко.

... Валя же помылдилсја и ту. Всі жены, ставшы за станкы, опановали их, в неслыхано короткий час набыли квалификации. „Каждая деталь — куля по врагу!“

... — выполнили свое горяче желаніе замінити мужов, оправдали довірне виробничтва.

... Зокрема хочеса згадати про Надю Пасічник. Справді, дивным здаеся, откаль в той худендой роботниці столько энергии, широго захватуючого запалу, прагнення охватити своими руками всьо, што она видит! Надя Пасічник — то пхримір добровольца полного самопознания, який всюдю находит місце, куды можшя приложити „невывчерпаны свои силы.“

... Затеминование завода — и Надя одним с первых годинам працюе послі закончения рабочего дня, весело сміючыся и не выявляючи никакой ознакы змучения. Жены перешагали за станкы, на складну и отповідальную роботу — Надя в их рядах. Она, недавна звывчана намотчица, в пару днях опановуе квалифициваную роботу в маллярном цеху и не отстает от старых, досвідченых роботников.

... По цеху розносся слух, што дівчата записуюся в доноры. То волнует Надю Пасічник:

... — Што може быти почетнейшым, як допомочи своим власном кровью раненому бойцу Красной Армии? — каже она. И вот Надя уж установила группу своей крови, уж гордитсја тем, што у ней вялі на консервацию цілх двіста пятдесят кубиков.

... И кров, гварят, добра, — сміеся она, бликаючи білыми, як цукер, зубами. — Кажут, близко осемдесят процентов гемоглобина!...

... Проводитсја запис до пожарной дружины — и Надя одним с первых выхходит на пожарну очередь в цеху, як полноправный дружинник. — Але где-ж взяти часу на

... всі тоты обовязкы? — звидуючи от ей. — Так у вас хата, дитина...

... — З дитином мати, — отповідає Надя. — И муж мой, покаль он ише не на фронте, догляне. А мы ту тоже як на фронте. Та ци правдивый боевец робит всьо чисто, што треба, не думаячи про час?... Товариш Сталин, мудрый и родный наш Йосиф Вассарионович, сказал: „друзья мои! Треба перебудувати всю нашу работу на военный лад!“

... Он, товариш Сталин, сказал „друзья мои“, он сказал „браты и сестры!“ То он нам всім — и ми тоже! — сказал. Та ци я маю право не зробити даczego, што я могу зробити?

... ..Здаеся на око в буденному, звывчному житю нашом один за другим запалуючы огні правдивого, горячого советского патриотизма. То, што робит Надя Пасічник и ей подругы, молоды роботницы, доноры, дружинницы, ученицы курсов-медициных сестер, прекрасно. Но ци могутсја фалы народного гнїва против озвірилых людодов-фашистов не вынесла на собі тысячы и соткы тысяч таких самых самодонных патриоток? ...

... На том самом электротехничном заводе в первы дни отечественной войны майже все жены — служащы конторы подали дирекция заявления о желании працювати в цехах по закончению своего рабочего дня. Так, треба выконувати свои беспосередны обовязкы — быти типографком, бухгалтером, экономистом. А закончивши свою работу в конторе, мож ише пару годин попракувати в фабриці, домагаючи роботникам. Бо може треба буде замінити их? Та ци не ліпше завчасу набыти додат-

... ковой виробничой квалификации? Тоты, што започаткували рух жен-служащих на заводе — товаришки Левница, Білокоп, Малышева, Бесідовска, Бульгина и десятки инших — уж спробували свои силы на заводе и певны, што и надальше в разі потреби они допоможут виробничству з неменьшым успіхом. И они памятають добрі, што — „Каждая деталь — куля по врагу!“

... Ци може быти инакше в час великой отечественной войны многомиллионного советского народа с кровавым, встеклым врагом — німецкым фашизмом? Зарозумілый враг поспгат на пишеницу, яку мы сіяли, на заводе, што мы побудували, на счастье житя, як мы собі створили. Он, шаленый в своим, грабежничтві, хочет одобрати от нас всьо то, полате нашым трудовым потом, створене нашими трудовыми руками!... Нит, не буде того, николи не буде!

СБОР ДОБРОВОЛЬНЫХ ПОЖЕРТВОВАНИЙ В ПОЛЬЗУ О-ВА КРАСНОГО КРЕСТА С С С Р

Акрон, О. Ив. Гальчак, сбор на срибном весілю Николая и Улькы Гилас 15 февр. 1942 6.60
Никомис, Илл. Данила Крохта 3.00
Сейлем, Масс. М. Владыка собрал на листину: Антоний Кобан 5.00
Алексей Блуда 5.00
Вас. Хруняк 5.00
Феодосия Яскилка 3.00
По 2.00: Андрей Пашковский, Ант. Ментус, Иван Борис.
По 1.00: Мих. Кролицкий, Виктория Коштива, Йос. Моляк, Георгий Налисник, Мих. Заяц, Мих. Док, Адам Бик, Онуфрий Барна, Юлиан Свита, Панько Солук, Мих. Владыка.
По 50ц. —Сим. Ярома, Мих. Бик, Петр Пшеничный, Дан. Барчук. Разом 37.00
Карнеги, Па. Отд. Л. С. ч. 30, Коляда 30.00
Гарфильд, Н. Дж. Т. Попивчак 5.00
Канама, Па. Никита Боярский 5.00
Иван Пышник (Парк Гилл) 5.00
Нью Йорк, Н. Й. Чистый доход из клубовой забавы, устроенной отділами Л. С. ч. 4 и ж. ч. 9 и отділом К. Р. А. Секции МРО ч. 3256 15 февраля 60.00
Кодлей, Па. Алексей Пастернак 2.00
Вотертван, Конн. Алексей Званч 1.00
Лорейн, О. Юлиан Кулик 5.00
Петро Драбик 2.00
Сиракоуз, Н. Й. Матвей Вольняк 1.00
Обери, Н. Й. Петро Вольняк 1.00
Сан Франциско, Кал. Майк Ференц 5.00
Нью Йорк, Н. Й. Петро Тиханич 10.00
(Попередно 10.00, разом 20.00)
Гарфильд, Н. Дж. На срибном весілю Мих. и Анны Бак собрано: Мих. и Анна Бак 5.00
Иван Крук 5.00
Теодор Телішак 2.00
По 1.00: Макс. Білий, Макс. Мороз, Иван Завадский.
Дробными 3.17
Разом 18.17
Крейнсвил, Па. Павлина Сеньо 1.00
Нуарк, Н. Дж. Мария Сувьяк 2.00
Петро Пушак 1.00
Разом 3.00
Лилборн, Мизури А. Сосенко 2.00
Нью Йорк, Н. Й. Из собра на окружном създі I Округа Л. С. 22-го февраля 14.25
Шелтон, Конн. Сбор на срибном весілю Михала и Марии Сысак .. 23.15
Филаделфия, Па. Половина сбора, устроенного братствами прихода Св. Михала и членами Л. С. 169,72 (Подробности в дописи)
Детройт, Мич. Собрано на срибном весілю Павла и Розалии Жилич, 14 февраля. Сбором занялись Ирина Петрикович и Мария Качмарчик: Молоды, Павел и Розалия Жилич 20.00
(Попередно 25.00, разом 45.00)
По 2.00: Петро Богуский и Ева Вашенко.
По 1.00: Антоний Зая, Ирина и Онуфрий Петрикович,

Фред Вархоляк, Григорий Гардош, Дмитрий Чан, Мария Качмарчик, Петро Ф. Телеп, Иван Левчишин (сын), Михаил Мырна, Теодосий Мырна, Юлия Рендольф, Антоний Богуский, Вас. Масыра, Иван Готра, Петро Копча, Вас. Павляк, Яким Вахновский, тов. Сокирка, Ева Решетар, Сим. Оришак, Дионисий Кокур, Дмитрий Пышняк, Максим Слабый, Иван Феяшко, Пелягий Смеречняк, Петро Галицкий, Стефан Буранич, Теодор Войтович, Петро Слота, Симеон Ардан, Иван Мейский, Павел Федорчак.
По 50ц. — И. Маркотук, Н. Климовский, Ст. Посыпанко, Петро Репела, Вас. Пеляк, Мария Коваль, товаришка Вархоляк, т-ка Богуска, т-ка Маслей, Марта Зая, Мих. Богуский (сын), Адам Зрвовак, Ольга Мейска.
По 25ц. — Мария Брейда, И. Вардовка, Симеон Маслей, Петро Филяк, Елена Бень, Игнатий Турко, Мария Мирек, Матвей Капустинский, В. Марк, тов. Кронк, тов. Крайницкий, Теодор Зая. Разом 65.50
Монессен, Па. Иван Куцко 1.00
Воррен, О. Сбор в Карпаторусской Прав. Парофии 13.08
Сбор в Русской Прав. Парофии 10.00
(Подробности в дописи из Воррен).
Ансония, Конн. На золотом весілю Василя Гливы 5.00
В том н-рі 504.47
Попередно 26,024.79
Разом \$26,529.26
От Редакции: Всі поправки неправильно поданных имен жертвователей и дополнения будут поданы со следующим выказом.
КАРНЕГИ, ПА. Коляда на Русский Красный Крест и Пресс-Фонд "Карпатской Руси"
За старанием отділа Л. С. и отділа К. Р. С. МРО собрано у нас коляду на Русский Красный Крест и Пресс-Фонд "Карпатской Руси". Жертвовали следующие:
На Русский Красный Крест Сем. Космач 1.50.
По 1.00: Ник. Пырч, Вас. Мойсенко, Тим. Крупено, Евдокия Хованска, Никита Сембрат, Теодор Шкирпан, Теодор Мизик, Мих. Минарский, Николай Прегнар, Алексей Давидчук, Тимко Грицко, Мих. Бурн, Матвий Смаж, Петро Пронько, Кантор Адам, Григорий Урам, Вас. Шкрабут, Ева Зинска, Андрей Филипчак, Гарри Зман, Григорий Стрида, Митро Мошвицкий, Теодор Сембрат, Митро Свентковский, Лука Ханас. Мих. Симочко 90ц.
По 50ц. Андрей Попивчак, Теодор Кулик, Василь Гурей, Йосиф Корба, Стефан Смаж, Яков Джюла. Разом 30.40
На Пресс-Фонд "Карпатской Руси"
Теодор Ковальчик 3.00
Йос. Мацканич 1.50
По 1.00: Йос. Попивчак, Ст. Драган, Лешко Рак, Теодор Вахновский, Нестор Похна, Дионисий Зинский, Сильвестер Гончар, Яко Курняк, Лука Хвалик, Ст. Юшак (ст.), Иван Дудич, Мария Валевска, Вас. Свентковский, Емил Мацканич, Олена Перхашка, Ник. Пронько, Мария Голованец, Андрей Феш, Юстина Куленич, Ив. Хома, Василь Ковтко, Ст. Клямаш.
По 75ц. Иван Павляк, Лаврентий Карий.

По 50ц. Харитина Попивчак, Вас. Пухир, Григ. Серновский, Иван Бегун, Мих. Калинин, Митро Михальчак, Йос. Пронько, Мих. Вислоцкий, Теодор Юшак, Юстина Яремко, Емил Забавска, Мих. Попивчак, Юлия Валевска, Емилія Новацка.
Андрей Пронько 55ц. Теодор Возняк 25ц.
Разом 35.80
По коляді ходили: Василь Свентковский, Дионисий Зинский, Йос. Попивчак. Колядники дякують сердечно всім тым, котры нас дуже красно приняли.
И. Дудич, Секр.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. На окружном създі I Округа Л. С. 22 февраля 1942 р. в Лемко-Клубі, 35 Ист 2 ул. в Нью Йорку, делегаты и гости собрали \$28.50 на Русский Красный Крест и на Пресс-Фонд Л. С., котру то суму розділено по половині: 14.25 на Русский Красный Крест и 14.25 на Пресс-Фонд "Карпатской Руси". Жертвовали следующие:
Антония Лозиняк 2.00.
По 1.00: Иван Адамьяк, Стефан Кичура, Григорий Сыч, Анна Блюкер, Юстина Халупит, Дмитрий Ширяев, Петро Стефура Теодор Фучила, Иван Горощак, Мария Габла, Антоний Кая, Михаил Марич, Симеон Лопень, Петро Гузлей, Иван Вандзиляк, Осиф Гибей, Мария Юнак, Риоанна Пыртей, Мария Глюз, Иван Сервиан, Григорий Кузмич, Юстина Корба, Марта Онушак, Иван Корба.
По 50ц. — Симеон Малинчак, Тимко Фецица, Михаил Сосенко, Симеон Смеречняк, Мария Дурняк. Разом \$28.50

ФИЛАДЕЛЬФИЯ, ПА. Дорога Редакция: Пересылам Вам два мои ордеры, котры передал м. В. Сурмяк. Притом он просил поместить в газете следующие: На вспольном митингу, скликаном членами братств Св. Михайловского прихода и отділа Л. С. в церковной гали на 4-ой и Фермуонт евно в місячу январю, был выбраный комитет для сбора жертв-коляды на помощ раненым Советского Союза.
До комитета от братств и церкви были выбраны следующие: А. Ляховин, П. Свиринок, В. Лисович и др. От отділа Л. С. — М. Мицавка, А. Грабанич и В. Сурмяк.
Жертвы были собраны в Филаделфии и околиші. На тоту ціль было устроено П. Свириноком представление, в котром брали участь и члены нашего отділа. Собранну суму Комитет розділил: половину передано в филаделфийский комитет "Рошен Вор Релиф", а другую половину, то-ест 169.72 пересыламе через редакцию "Карпатской Руси".
Подробна допись о той кампаніи буде выслана позднійше.
М. Гербут.

ШЕЛТОН, КОНН. Со срибного весіля Дорога Редакция: Прошу поместить моих пару слов за срибне весіля Михала и Марии Сысак, котре отбылося на Либерти Гали в Ансонии, Конн. Гали была заполнена родиною и знакомыми, бо наши юбилянты мають дуже симпатиков меж карпаторусским народом. Старостом был Василь Крупа, котрого можна видіти часто на таких весілях. Он взял слово и пожелал юбилянтам, штобы прожили счастливо других 25 літ, як прожили первых 25 літ. Потом он покинул до слова самых юбилянтов. Они обоє дяковали родині и всім гостям за таку несподіванку. Потом староста попрощал

гостей собрати маленьку жертву на медицинску помощ нашим братьям, котры проливают кровь в обороні не лем своей краины, но и за свободу всіх поневоленных народов. Три дівчата пошли меж гостей и собрали 23 дол. То было розділено по половині на Русский и Американский Красный Крест.
Так ту посылаю мойи ордер на тоту суму, а притом нашим юбилянтам желаю всіх благ. Всім жертвователям приношу сердечну подяку.
Михаил Бігуняк.

BRIDGEPORT, CONN. Ne možu dočekatisja toho dňa, kol my karpatossy v našom horodi Bridgeporti zmožemo sobratitsja na narodne viče, i vsi razem, jak odna famelija, pokazati svoju ľubov i solidarnost' s russkim narodom za jeho heroičesku bor'bu, a pritom takže podati ruku pomoči, jak i vsi naši karpatorusski bratja roľbat po druhich horodach Ameriki.
U nas maje byti tverdyňa vostočnoho obrjada, ta i russkosti, to ja ne možu sobi predstaviti, čomu naši provodire jak cerkovnych, tak i narodnych organizacij, do seho času ne dajut o sobi čuti. Vsi druhi slavjanski organizacij, sočuvstvujuci russkomu narodu, sobirajut žertvy na Russkij Krasnyj Krest, a my karpatossy, na velikij žal, ostalisja posifidnymi, i jak by ne Lemko-Sojuz i Karpatorusska Sekcija IWO, to ot nas ne bylo by sobrano ni odnogo centa ne lem na Russkij Krasnyj Krest, no i na Amerikanskij. A Russka armija borelja i za svobodu našoho karpatorusskoho naroda v Karpatach, a takže pomahat Amerikanskomu narodu poboroti obščoho vraga vsich svobodofubivych narodov svita.
Ja by prošil, što by naši karpatorusski lidery nam objasnili v gazetі "Karpatska Rus", što ich zaderžuje v toj roboti, i čom podneska vy toľko ramednami poruřujete. Ja by prošil brata I. Popa, Macuru, Zaleta, Porjandu, Haroho, Dutkanica i mnohich druhich skazati našomu narodu ne lem v samom horodi Bridgeport, no i vsim našim bratjam po ciloj Ameriki, kto jest' pricinom toho, što my pozadu vsich v Ameriki.
Ja isče trořki začekam, može ja ne znam, što sja robit, bo ja čelovik ne tak hratomnyj i urjadnikom ne stoju ni v bratstvi ni v parafii. Ale sami vidite, dorohi bratja i sestry, što tak daľše u nas ne može byti, bo to vstydno dľa našoho naroda.
P. S.

СТАЛИНСКИЙ СОКОЛ (Продолжение с 3 стр.) последние* утѣкающих врагов. Тяжкий "Юнкерс" был змушений приземлиться на аэродромі. 3 машины вышли ростеряны, пригнетены фашистскими офицерами с поднятыми руками. Один з них, ище цілком молодой, жалобно заскулил. Их повели до штабу. Білокопытову перевязали рану, яка была не дуже небезпечна. Йому предложили полежажи в госпиталі, но он отказался. А за годину на небі появилася нова вража ескадрилья.
— В машины! — прозвучала команда, и шесть отважных истребителей рушили в новый завязтый бой.
Иван Плахтин.

ДВА ПОЛЬСКИЕ ГАЗЕТЫ В МОСКВЕ. МОСКВА. — В столиці Советского Союза выхоят два польских газеты: "Польска" и "Ожел Польски" (обі газеты выхоят раз на тыждень). Первая из тых газет ест органом цивильного польского населения, а другая — органом польской армии в Советском Союзу.

О ТОМ И О ТАМТОМ. Сегодня — неділя. Нас всіх тут ест осмеро: 3-е мужчин, 3 женщины и двое дівчат. Мы идеме делегатами на окружный създі Л. С. в Нью Йорку. Стоиме на Йонкерс еври и идеме на стриткару. Неділяна тишина, а погода пречудна, и небо чудне — ясно-синне и чисте. Сонечко освітило юнкерскы горы, и они выглядали такы самы, як и в літі, лем с том рижняцком, што в літі наши юнкерскы горы покрыты чудными зелеными деревами и пахучыми цвітами.
Идеме на карі, а потом на трені. Пришли мы ище совсем завчасу. Коло стола сиділи окружны урядники. Они што-ли пжали и раховали. Члены ньюйоркских отділов радо нас встрітили. Они принимали так радо и всіх других. Молоды и веселы ньюйоркскы жены и дівчата зараз пополудни начали энергично пригтовляти к тому, о чом я ниже напишу. До мене подошли знакомы, а я их спросил, як им поводится, як плыве их життя. Они усміхались и говорили, што им раз нич не бракуе. Веселости и гумору у них ест, хоц и война ту бушуе недалек.

— Мы не будем нич вартати, коли не будем веселы; мы смутком, плачем тай тугом за родными в краю и ту за нашими хлопцами, котры уж сут на войні, не принесеме никакой пользы для нашей державы Америки, — сказала одна женщина.
Вот тоби и правда!
И зато, што в Нью Йорку такы бодры члены, то и създіл зараз принял бодрый характер. Тот наш Первый округ, то наибольшее активный осередок цілој нашей организации. Уж можна было видіти то по справозданиях окружных урядников, по справозданиях наших делегатов, по их финансовых отчетях, по народной работі. Организатор дае свой доклад. Он поровнал квоты наших отділов, якы они выполнили в 1940 и в 1941 роках. Делегаты из Юнкерс, коли почувли, што у нас при поровнани 1940 и 1941 року наших квот — росходится всего аж о 25 центов, о цілого "кводра", — то аж ахнули на таку роботу. Кто-ж то виділа так, штобы мы про одного кводра были записаны до тых отділов, котры далеко не дополнили свои квоты, и ище с 6 сотками долларов на чолі?
Цілый създіл переходил скоро и успишно. Замітно было тото уж едно, што мы можеме сами, сами хлопци и жены, провести такы засідания, обговорити столько справ, рішити их правильно, в так коротком часу, в пару годинах.
Послі създа тоты, о котрых я уж вам спомнул, пригтовили смачну вечерю и дали добры и свіжы напитки. Мы юнкерсчане мали случайность присутствовати на таком угощеніи в Нью Йорку уж 2 разы сего року. Длѣтого мы хоцеме подяковати от нас, а и от всіх других наших делегатов тым ньюйоркским женам и дівчатам. Если я не ошибамся, то меньше больше они сут толя: Анастасия Кузмич, Анастасия Марин, Анна Мадзей, Анна Васенда, Мария Кидала, Ева Т. Кавочка, Ева П. Кавочка, Мария Габла, Анна Чичко и Мария Стебнишка, и други членкині, котрых имен я не знаю. А им, розуміеся, допомагали их мужове, члены мужского отділа.

Назад до Юнкерс мы пришли не всі разом, бо част наших делегатов пошла до пассивку просто з Нью Йорку с пассивскими делегатами. Коли мы пришли в нашу Народну Будову, нам было трошки холодно. Ту мы присіли коло столов, а наши хлопци с охотом донесли нам теплого чаю, вина, а и дашо другие. Мы ро-

зошлись домиив уж поздно, но чом, но мы не забыли тогда, а памятаме и сегодня, што мы должны выполнити и переверполнити тоты задания, якы мы сами на себе возложили на том нашом роцном окружном създі нашей организации.
Стефан Кичура, Юнкерс, Н. Й.

ПОТРЕБНО РОБОТНИКОВ НА ФАРМЫ

Форт Морган, Коло. Не писал я давно до газеты — едно, же нема што, а по друге, нема охоты. Но всетаки што-то можна найти.
Як печально читати в нашей газеті и в других газетах, коли человек пише, же не робит два, три и больше рокив. Як можна жити без работы так долго, а ище як діти сут малы? Аж страшно подумати!
Я бы радил нашим людям без работы призжати ту до Колорадо на фармы коло Бураков робити, бо ту добри платят. А работи тоту роботу можут и стары и молоды. Тепер ту показуеся, што буде брак робочых. Правительство хоце спровадити от 800 до 1000 японцев, но фармерска юния и други организации их не хотят. Так потому я даю допис до нашей газеты. Може кто интересуеся тым ділом, то най напише до мене. Я пишу то лично от себе, но если бы собралося больше число людей, то я думаю, што компания або дакто другой помогли бы людям прихити. Но я думаю, што треба бы было по крайней мірі 200—300 и больше людей. Если наши люди заинтересуются и отпишут скоро, то я могу поговорити с представителями компании. Як буде больше людей в ріжных місцевостях, то компания могла бы выслати своего человека, котрый бы всю устроил.
Кидайте майны, поки вас задуха не задусит. Ліпше мати 2 дол на фармі, як 6 дол. в майні.
Т. Ткачик.
Мой адрес: Timothy Tkachyk 926 State St. Fort Morgan, Colo.

ОТ Н. Р. А. СЕКЦИИ М. Р. О.

Организационный тур бр. Ивана Шелепака в Питтсбургском Районі, котрый поддержан в таком порядке:
От 3-го до 5-го марта в Карнеги, Па.
От 6-го до 9-го марта — в Микиспорт.
От 9-го до 12 марта — в Дукейн, Па.
От 12-го до 16-го марта — в Монессен, Па.
От 16 до 20-го марта — в Мононтагела и Чарлерой, Па.
От 20 до 22-го марта — в Ембридж, Па.
От 23 до 26 марта — в Дженет, Па.
От 26 до 1 апреля в Канама.
Отділовы секретари мають пригтовити містность для митингов. Каждый член отділа должен быти письменно повідомлений о том, в якой містности и в якой галі поддержит митинг. Всі члены Карпаторусско-Американской Секции Ордена должны присутствовати на митингах.
Секретарь М. Логойда.
ЦИ ВАША ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫПОЛНИЛА СВОЮ НАРОДНУЮ ДОЛЖНОСТЬ?
КАЖДА КАРПАТОРУССКА ОРГАНИЗАЦИЯ В АМЕРИКЕ ДОЛЖНА ЗЛОЖИТИ ЖЕРТВУ НА МЕДИЦИНСКУ ПОМОЧ СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ!

ПОГИБ СОВІТСКИЙ ГЕНЕРАЛ ЛЕВАШЕВ. МОСКВА, 27 февраля. Официально передают, што генерал-майор Алексей Левашев был убитый при исполненіи своих обязанностей.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячне собрание членов Л. С. ч. 10 отбудеся в неділю 8-го марта с. р., в світиці под ч. 315 Ист 71-ой ул., о год. 2 пополудни.
Справки на програми сут интересны и важны, длѣтого присутствие всіх членов желательна.
Н. А. Ц., секретарь.

ПАССАРИК, Н. Дж. — Собрание членов КРА Секции ч. 3261 МРО отбудеся в неділю 8-го марта с. р., о год. 2 пополудни, в Р. Н. Домі, 159 — 4 ст. Пассарик, Н. Дж. Желательна, штобы всі члены и членкині явились на час.
Мих. Білий, рек. секр.

ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ. — Общественный митинг Л. С. ч. 35 и жен. ч. 7 и КРАС ч. 3256 МРО отбудеся 8-го марта с. р. о год. 2-ой послі обіда, в Р. Н. Дом, 408 Корт стрита.
Простіте всіх членов и членкині прийти на час, бо буде доклад делегата из Окружного Създа I Округа Л. С. Так само простіте всіх членов и членкині поплатити свои членскы взносы и предплату на газету, кому выхидит час, а также не забудьте принести листины, коты мае собрано на Пресс-Фонд. Буде также отчет из нашей вечеринки, длѣтого кто мае билеты або грошы за билеты, най постараста принести.

П. Стефура, секр.
ЮНКЕРС, Н. Й. — Місячний митинг отділа Лемко-Союза ч. 28 отбудеся в неділю, 8-го марта, о 2 год. послі обіда, в Карпаторусском Центрі 5556 Юнкерс евно.
В тот сам час буде митинг и отділа Карпаторусской Секции ч. 3252 МРО, длѣтого простіте всіх членов, як одной, так и другой организации, прийти на час, бо ест много важных справ. Буде місячне справоздание, справоздание делегатов с окружного Създа Лемко-Союза и много других справ, длѣтого всі члены должны непременно явитися на час.
— Муж. Комитет Л. С.

ЮНКЕРС, Н. Й. — Місячний митинг женского отділа Лемко-Союза ч. 4, отбудеся в неділю, 1-го марта, 1942, в Карпаторусском Американском Центрі, о год. 2-ой послі обіда. Будут важны справы, місячний отчет финансов, справоздание делегатов из Окружного Създа Лемко-Союза и други важны справы. Простіте всі члены членкині прийти на час, штобы митинг закончили начас, бо около 6-ой години будеме мати русскую фильму "Наташка Полтавна", так што каждая членкиня должна видіти тоту веселу и поучну фильму.
Жен. Комитет Л. С.

ГЕРИ, Инд. — Споільный митинг отділов Лемко-Союза ч. 14 и КРА Секции ч. 3295 МРО отбудеся в неділю 8-го марта, с. р. о год. 2-ой послі обіда п. ч. 1248 Бродвей.
Комитет просит всіх членов и членкині обоих организаций прийти на митинг, бо будеме мати рахуны доходов и росходов из послідной забавы. Так само пригтовуеся всім членам и читателям газеты "Карпатской Руси", штобы не забывали поплатити свои членскы взносы, относитя предплату на газету и старитяся найти больше читателей для нашей народной газеты.
За Общ. Комитет Мария Клим, секр.

Main 0885
ПАВЕЛ ГОЛОВЧАК
Русский Погребник
Бальсаматор.
Вынимае автомобили на всякы оказы...
Братя Лемкы — в потреби удавайтесь до своего!
2387 Professor St. CLEVELAND, O.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР
ЛЕОН КОВАЛЬЧИН И СЫН
Личносованый на Нью Йорк и Нью Джерси.
Утриме два офисы и дае первоклассну и честну обслугу.
Братя лемкы-карпаторусы! В потреби удавайтесь до своего краина, як місцевы так из поляшши телефонуйте або прихайте до офису:
TEL. NEpperhan 4897
LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.
TEL. BErger 4-5131
JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St. Jersey City, N. J.